Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Saône (chHS)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Claire Muller (révision: D. Kihai)

chHS026

Édition critique

1261 juin

Type de document: charte: donation

Objet: Jean seigneur de Faucogney et comte de Vesoul a donné au chapitre de Calmoutier tout ce que l'église de Clamoutier tenait en fief? de lui.

Auteur: Jean seigneur de Faucogney et comte de Vesoul

Disposant: Jean comte de Vesoul

Sceau: auteur; Guillaume prieur de Marteroy de Vesoul

Bénéficiaire: doyen et chapitre de Calmoutier; église de Calmoutier

Rédacteur: CVesoul? PrMarteroy? EglCalmoutier? C? Pr? Egl?

Lieu de conservation: AD Haute-Saône G 48 hs207

Transcription de la charte

1 Je Jahanz sires de Faucoignes *et viz_cuens* de Vesuil· **2** fais savour
 à-toz ceaus \2 qui *verrunt et orrunt* ces *presentes* lettres· **3** que je
 lous· oitroi· *et* confermois au doïen \3 *et* au chapitre de
 Coloumostier *quanque* li yglise de Coloumostier tient de moi ou de
 \4 mes devantiers ou de fiez qui *apartient* à moi ou *par* achat ou
par aumoine· **4** *et* vul \5 qu'il lou tienent an-paiz
 dues^\$or^\$an^\$avant· sanz nul reclain de moi *et* de mes oirs· \6 **5**
 Ou tesmoignage de ceste choise, je devant ditz Jahanz ai fait amoitre
 lou soial Wil\7laume priour dou Marteroi de Vesuil· avoi lou mien
 an ces *presentes* loitres· \8 **6** Çou fut fait an l'an de l'iencarnacion
 nostre segnor· mil *et* dous *cenx et* sesante à ^[1] un· \9 ou mois de
 juinot·

Notes de transcription

^[1] pour: et.